

# 251: Unlimited Spanish Podcast

## Una de piropos

- *¡Camarero, una de piropos!*
- *A ver, señora, que esto es un bar.*
- *Ya, pero es que me gustan tanto...*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

### Hoy, en este episodio:

- Voy a hablar de los piropos. Y no, no es un tipo de tapa que puedas pedir en un bar. Los hay de todo tipo: buenos, malos, regulares, ingeniosos, originales, ...y ordinarios. Si aún no sabes lo que son, no te preocupes porque te lo voy a explicar.
- A continuación, practicaremos la fluidez con una mini-historia sobre una competición muy especial relacionada con el tema de hoy.

Recuerda que puedes conseguir el texto de este

# Испанский через истории

## Порция комплиментов

- *Официант, порцию комплиментов!*
- *Знаете, señora, это, вообще-то бар.*
- *Ах! Просто они мне так нравятся.*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь вам говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используйте адекватные материалы и техники.

### Сегодня в эпизоде:

- Я расскажу про комплименты. И нет, это не вид тапас, который можно заказать в баре. Они есть разных видов: хорошие, плохие, средние, находчивые, оригинальные и обычные. Если всё ещё не понимаете, что это, не беспокойтесь, потому что я объясню.
- Далее мы потренируем беглость речи через мини-историю, связанную с сегодняшней темой: оно про очень особенное соревнование.

Не забудьте, что можно получить тексты эпизодов на

[www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast](http://www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast)

Tengo que decir que hay piropos que son de mal gusto. Es decir, que son maleducados y que más bien crean el sentido contrario de lo que se pretende.

Mi intención en este episodio es analizar algunos piropos que encuentro que son especialmente ingeniosos o divertidos, por tanto, voy a mantener el buen gusto, no te preocupes. Bien, vamos a ver el primero de ellos:

**Eres tan dulce que sólo con mirarte engordo.**

Engordar es aumentar de peso. Lógicamente, todo lo que es dulce provoca que ganemos gramos, o más bien kilos :) Decir a una persona que es "dulce" (en inglés, sweet), es una buena manera de decir que alguien es agradable o que tiene maneras educadas. Como ves, este piropo es un buen juego de palabras. El siguiente:

**Tu padre tiene que ser arquitecto porque eres un bellissimo monumento.**

Cuando dices que una chica es un monumento, estás diciendo que es muy guapa, que es hermosa. Como los

Должен сказать, что есть комплименты дурного тона: те, что говорить неприлично, и что, скорее, вы доносите противоположный смысл, нежели подразумеваете.

Моя цель в этом эпизоде – проанализировать некоторые комплименты, которые я считаю особенно прикольными и забавными, а поэтому буду придерживаться хорошего тона. Посмотрим на первый:

**Ты такая сладкая, что я толстею лишь взглянув на тебя.**

Растолстеть – увеличить вес. Логично, что всё, что сладкое провоцирует нас на набор граммов, точнее килограммов. Сказать человеку, что он «сладкий» - неплохой способ сказать, что он приятен или у него хорошие манеры. Как видите, этот комплимент – удачная игра слов. Следующий:

**Твой отец, должно быть архитектор, потому что ты, как прекрасное изваяние.**

Когда вы говорите девушке, что она «памятник», вы говорите, что она очень красива, прекрасна. Поскольку

## 251: Unlimited Spanish Podcast

monumentos los diseñan los arquitectos, parece lógico decir que el padre de la chica sea arquitecto. Vamos a ver otro:

**Quien fuera gato para pasar siete vidas contigo.**

Este es más romántico. Lo que estás diciendo aquí es que quien recibe el piropo es tan increíble que una vida no es suficiente y utiliza la metáfora de las siete vidas de un gato.

**Durante mi vida he conocido a muchas mujeres bellas, pero todas eran fotocopias porque acabo de conocer a la original.**

Este es un piropo largo pero la idea, como has podido ver es clara. Cuando haces una fotocopia, la calidad siempre es inferior al original. Es un piropo bastante creativo, en mi opinión. Vamos a ver otro piropo romántico. Quizás demasiado :)

**De tu corazón quiero amor; de tu boca, un beso; de tu mano, una caricia. Mi amor, eres toda una delicia.**

Este tipo de piropo se puede clasificar como "cursi". Cursi en inglés sería cheesy. Como ves, es demasiado...cursi. No es mi estilo. Vamos a ver algunos de otro tipo.

## Испанский через истории

памятники создают архитекторы, выглядит логично сказать, что отец девушки архитектор. Смотрим дальше:

**И кто же тот кот, что проживёт с тобой 7 жизнью.**

Этот романтичнее. Здесь говорите, что тот, кому адресован комплимент, настолько невероятен, что жизни недостаточно, используя метафору о 7 жизнях у кошек.

**За свою жизнь я встретил немало красивых женщин, но все они копии - я только что встретил оригинал.**

Это длинный комплимент, но идея, как можно увидеть, ясна. Когда говоришь «фотокопия», качество её всегда ниже оригинала. Это довольно оригинальный комплимент, по-моему. Давай посмотрим ещё на один романтический комплимент. Может даже, слишком.

**От твоего сердца я хочу любви; от твоих губ – поцелуя; от твоей руки – ласки. Любовь моя, ты - наслаждение.**

Такого рода комплимент можно расценить, как «дешёвый, банальный, слащавый». Этот, как видите, слишком «cursi» - не мой стиль. Посмотрим другого типа.

## 251: Unlimited Spanish Podcast

¿Crees en el amor a primera vista o tengo que volver a pasar?

Este es un piropo fácil y sugestivo. El amor a primera vista - en inglés love at first sight - es un clásico. Jugando con esta expresión, si hace falta, pasas más de una vez por delante de la persona para que se enamore... a la primera, a la segunda o a las veces necesarias. Veamos el siguiente:

**Tengo una duda... ¿No tenemos un amigo en común que nos presente?**

Es muy común que las parejas se conozcan porque alguien los ha presentado. Escucha este diálogo. Juan tiene una amiga y se la presenta a Enrique.

- *Hola Juan, ¿qué tal?*
- *Muy bien Enrique. Oye, voy a presentarte a una amiga mía, ven conmigo.*
- *Ana, te presento a Enrique, un amigo mío.*
- *Hola Ana, encantado. ¿Vienes mucho por aquí?*

## Испанский через истории

**Веришь в любовь с первого взгляда, или мне нужно пройти ещё раз?**

Это простой комплимент с намёком. Любовь с первого взгляда – это классика. Здесь игра с этим выражением: если нужно ты не раз пройдёшь перед человеком, чтобы он влюбился ... с первого, второго или нужного количества раз. Посмотрим на следующий:

**Я что-то сомневаюсь... Может, найдётся какой-нибудь общий друг, что нас представит?**

Нормально, когда пары знакомятся, потому что кто-то их представил. Послушай следующий диалог. У Хуана есть подруга и он представляет её Энрике.

- *Привет, Хуан, как дела?*
- *Отлично, Энрике. Слушай, я познакомлю тебя со своей подругой, идём со мной.*
- *Анна, представляю тебе своего друга, Энрике.*
- *Привет, Анна, очень рад. Часто здесь бываешь?*

## 251: Unlimited Spanish Podcast

En este corto diálogo, Enrique y Ana se acaban de conocer. Es la situación típica donde puede surgir una pareja. El piropo juega con la existencia de un hipotético amigo común. Indirectamente dices que quieres conocer a la otra persona.

Muy bien. La semana que viene vamos a ver algunos más. ¿Qué te parecen, por cierto? ¿Se dicen muchos piropos en tu país o es algo más propio del pasado? Puedes dejar tu comentario en la página de este episodio.

### Preguntas y respuestas

Muy bien. Ahora pasamos a la mini-historia. Así es como funciona: Yo digo una frase con información. A continuación, hago algunas preguntas sobre esa información. Después de cada pregunta hay una pausa. ¡Es tu turno para intentar responder! Después de cada pausa doy una respuesta correcta. Así voy construyendo la historia.

Muy bien, vamos allá.

- Anastasio participaba en competiciones de piropos y siempre los ganaba.

## Испанский через истории

В этом коротком диалоге Энрике и Анна только что познакомились. Это ситуация, из которой может появиться пара. Compliment играет с существованием гипотетического общего друга. Завуалированно ты говоришь, что хочешь познакомиться с человеком.

Отлично. Через неделю давай посмотрим ещё на несколько. Кстати, как вам идея? У вас в стране говорят комплименты или это уже в прошлом? Можете оставить комментарий на странице с эпизодом.

### Вопрос-ответ

Отлично. А теперь переходим к мини-истории. Работает так: Я говорю фразу с информацией. Затем задаю несколько вопросов относительно этой информации. После каждого вопроса я оставляю паузу. Теперь ваша очередь попытаться ответить! После каждой паузы я даю правильный ответ. Так я выстраиваю историю.

Отлично, поехали!

- Анастасио участвовал в конкурсе комплиментов и всегда в них выигрывал.

## 251: Unlimited Spanish Podcast

**¿Ganaba Anastasio competencias de baile esquimal?**

No, no ganaba competencias de baile esquimal. Ganaba competencias de piropos.

**¿De qué eran las competencias?**

De piropos, las competencias eran de piropos.

**¿Los perdía o los ganaba?**

Los ganaba. Los ganaba siempre.

- Olivia también participaba en competencias de piropos y batía a todos sus oponentes.

**¿Quién participaba también en competencias de piropos?**

Olivia. Olivia también participaba en ese tipo de competencias.

**¿Ganaba Olivia las competencias?**

Sí, las ganaba. Olivia batía a todos sus oponentes.

**¿A quién batía Olivia?**

A todos sus oponentes. Los batía a todos.

## Испанский через истории

**Анастасио выигрывал на конкурсе танцев эскимосов?**

Нет, он выигрывал не на конкурсах эскимосских танцев. Он выигрывал на конкурсах комплиментов.

**Конкурсы чего это были?**

Комплиментов, конкурсы были о комплиментах.

**Он проигрывал их или выигрывал?**

Он их выигрывал. Он их всегда выигрывал.

- Оливия тоже участвовала в конкурсах комплиментов и била всех своих оппонентов.

**Кто ещё участвовал в конкурсе комплиментов?**

Оливия. Оливия тоже участвовала в такого рода состязаниях.

**Оливия выигрывала состязания?**

Да, она их выигрывала. Оливия била всех соперников.

**Кого била Оливия?**

Всех своих соперников. Он всех их побеждала.

## 251: Unlimited Spanish Podcast

### ¿Batía Olivia huevos?

No, no. Huevos no. Batía a sus oponentes. Los ganaba como Anastasio.

- Un día Anastasio y Olivia se enfrentaron en una increíble batalla de piropos.

### ¿Se enfrentó Anastasio a Olivia?

Sí, se enfrentó a ella. Se enfrentaron en una batalla de piropos.

### ¿Con quién se enfrentó Olivia?

Con Anastasio. Se enfrentó con Anastasio.

### ¿De qué era la batalla? ¿En qué consistía?

En piropos. La batalla era de piropos.

- La tensión era tan alta que el público no se atrevía ni a respirar.

### ¿Se atrevía el público a suspirar?

No a suspirar. A respirar. El publico ni respiraba debido a la tensión.

## Испанский через истории

### Оливия била яйца?

Нет, нет, не яйца. Она била своих соперников. Она у них выигрывала, как и Анастасио.

- Однажды Анастасио и Оливия столкнулись в невероятной битве комплиментов.

### Анастасио противостоял Оливии?

Да, он её противостоял. Они схватились в битве комплиментов.

### С кем сразилась Оливия?

С Анастасио. Она сразилась с Анастасио.

### Битва чего это была? В чём она заключалась?

В комплиментах. Это было сражение комплиментов.

- Напряжение было таким высоким, что публика не отваживалась даже дышать.

### Публика отважилась на вздох?

Не на вздох, а на дыхание. Публика даже не дышала из-за напряжения.

## 251: Unlimited Spanish Podcast

¿Por qué el público no se atrevía a respirar?

Porque la tensión era muy alta. Era tan alta que nadie se atrevía a respirar.

¿Quién no se atrevía a respirar? ¿Anastasio?

No, Anastasio no. El público. El público no se atrevía a respirar.

- A la vez, Olivia y Anastasio se dijeron todo tipo de potentes piropos.

¿Se cantaron el uno al otro?

No. No se cantaron el uno al otro. Se dijeron piropos.

¿Cómo eran los piropos? ¿Débiles o potentes?

Potentes. Eran potentes. Olivia y Anastasio eran profesionales de los piropos. Por eso solo decían potentes piropos.

¿Se dijeron piropos uno a continuación del otro o a la vez?

A la vez. Los dos dijeron piropos al mismo tiempo. Es decir, a la vez.

## Испанский через истории

Почему зрители не отваживались дышать?

Потому что напряжение было очень высоким. Оно было таким высоким, что никто не отваживался дышать.

Кто не отваживался дышать? Анастасио?

Нет, не Анастасио. Публика. Зрители не отваживались дышать.

- Одновременно, Оливия и Анастасио высказали все виды суперкомплиментов.

Он спели друг другу?

Нет, они не пели друг другу, а сказали комплименты.

Какими были комплименты? Слабыми или мощными?

Мощными. Они были мощными. Оливия и Анастасио были профессионалами в комплиментах. Поэтому они говорили только крутые комплименты.

Они сказали комплименты один за другим или сразу?

Сразу. Они говорили комплименты одновременно, то есть разом.

## 251: Unlimited Spanish Podcast

- Inmediatamente los dos cayeron perdidamente enamorados uno del otro.

### ¿Quién cayó enamorado?

Los dos. Anastasio y Olivia. Los dos cayeron enamorados el uno del otro.

### ¿Cuánto tiempo pasó hasta que cayeron enamorados?

Nada. No pasó tiempo porque inmediatamente cayeron enamorados.

### ¿Se enamoraron o simplemente se gustaron?

Se enamoraron. Enamorarse es mucho más que simplemente gustarse.

- Ese mismo día se casaron y ahora viven felizmente con 7 hijos.

### ¿Se casaron el mismo día o esperaron siete años?

Se casaron el mismo día. No esperaron nada. Estaban tan enamorados que se casaron ese mismo día.

### ¿Cómo viven ahora? ¿Tristes o felices?

## Испанский через истории

- В тот же самый момент они без ума влюбились друг в друга.

### Кто влюбился?

Оба. Анастасио и Оливия. Оба влюбились друг в друга.

### Сколько времени потребовалось влюбиться?

Нисколько. Время не прошло, поскольку они влюбились немедленно.

### Они влюбились или просто понравились друг другу?

Влюбились. Влюбиться это гораздо больше, чем просто понравиться друг другу.

- Они в тот же день поженились и теперь счастливо живут с 7 детьми.

### Они поженились в тот же день или ждали 7 лет?

Они поженились в тот же день. Они ничего не ждали. Они были так влюблены, что поженились в тот же день.

### Как они теперь живут? Грустно или счастливо?

## 251: Unlimited Spanish Podcast

Viven felices, o dicho de otra manera: viven felizmente con siete hijos.

¿Cuántos hijos tienen?

Siete. Tienen 7 hijos.

Muy bien, este es el final de esta corta mini-historia. ¿te ha gustado? Me encanta añadir un poco de humor en estas historias porque son más fáciles de recordar, y por qué no, puedes disfrutar más aprendiendo español. En mi página web puedes encontrar cursos con horas de mini-historias y puntos de vista para llevar tu español al próximo nivel. Esta es mi página:

<https://www.storytelling-spanish.ru/courses>

En los últimos cinco años varios miles de estudiantes de español han elegido Unlimited Spanish. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! Por cierto, no es necesario que me mandes piropos, pero si quieres, puedes enviarme un mensaje sobre lo que piensas del podcast o de los cursos en [info@unlimitedspanish.com](mailto:info@unlimitedspanish.com) ¡Que pases buen día!

## Испанский через истории

Они живут счастливо или, иначе говоря, они счастливо живут с 7 детьми.

Сколько у них детей?

Семь. У них семь детей.

Отлично, это конец этой короткой мини-истории. Понравилось? Мне нравится добавлять немного юмора в эти истории, потому что их легче запомнить, и ... почему нет, так приятней учить испанский. На моем сайте вы найдёте курсы с часами мини-историй и точек зрения, чтобы вывести ваш испанский на следующий уровень. Вот моя страница:

За последние годы несколько миллионов изучающих испанский выбрали Unlimited Spanish. Так что, советую сделать то же самое!

Замечательно. Это конец эпизода. Кстати, необязательно отправлять мне комплименты, но, если хотите, можно отправить мне сообщение о том, что вы думаете о подкасте или курсах на [info@unlimitedspanish.com](mailto:info@unlimitedspanish.com). Хорошего дня!